

ແບບສອບຖາມພະແນກຕາ

がんかもんしんひょう
眼科問診票

ພາສາລາວ
ラオス語

ວັນທີທີ່ຖືກກັບອາການເຈັບປ່ວຍຂອງທ່ານໃຫ້ຫມາຍ ໃສ່ແບບນີ້, あてはまるものにチェックしてください ປີ ^{ねん} ເດືອນ ^{がつ} ວັນທີ ^{にち}

ຊື່ ^{なまえ} 名前		<input type="checkbox"/> ຊາຍ ^{おとこ} 男	<input type="checkbox"/> ຍິງ ^{おんな} 女
ວັນເດືອນປີເກີດ ^{せいねんがっぴ} 生年月日	_____ ປີ ^{ねん} _____ ເດືອນ ^{がつ} _____ ວັນທີ ^{にち} _____	ເບີໂທລະສັບ ^{でんわ} 電話	_____
ບ່ອນຢູ່ ^{じゅうしょ} 住所	_____		
ມີບັດປະກັນສຸຂະພາບບໍ່ ^{けんこうほけん} 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> ມີ ^{はい} はい	<input type="checkbox"/> ບໍ່ມີ ^{いいえ} いいえ	
ສັນຊາດ ^{こくせき} 国籍	_____	ພາສາ ^{ことば} 言葉	_____

ມີອາການແນວໃດ ^{どうしましたか}

ເຈັບຕາຂວາ ^{みぎめ} 右眼 ເຈັບຕາຊ້າຍ ^{ひだりめ} 左眼 ເຈັບຕາທັງສອງຂ້າງ ^{りょうめ} 両眼 ນ້ຳຕາອອກ ^{なみだ} 涙が出る

ເຈັບຕາ ^{いた} 痛い ມືຂໍ້ຕາອອກມາ ^め 目やに ເປັນຕຸ່ມຢູ່ຕາ ^{はれもの} はれもの

ຮູ້ສຶກເຄື່ອງຕາ ^{ゴロゴロ} ゴロゴロする ເບິ່ງເຫັນບໍ່ແຈຈົງ ^{見えにくい} 見えにくい ຕາລາຍ(ເບິ່ງວັດຖຸເຫັນເປັນສອງອັນ) ^{ものが二重に見える} 物が二重に見える

ເຫຼື້ອມຕາ(ເບິ່ງຫຍັງບໍ່ຄ່ອຍເຫັນ) ^{まぶしい} まぶしい ນອກຈາກນີ້ ^{その他} その他

ເລີ່ມແຕ່ເມື່ອໃດ ^{それはいつからですか}

_____ ປີ ^{ねん} _____ ເດືອນ ^{がつ} _____ ວັນທີ ^{にち}

ເຄືອເປັນພູມແພ້ຢາຫຼືອາຫານບໍ່ ^{くすり た もの で} 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

ເຄືອ ^{はい} はい → ຢາ ^{くすり} 薬 ອາຫານ ^{た もの} 食べ物 ອື່ນໆ ^{その他} その他 ບໍ່ເຄືອ ^{いいえ} いいえ

ຊ່ວງນີ້ມີຢາທີ່ຕ້ອງກິນເປັນປະຈຳບໍ່ ^{げんざいの くすり} 現在飲んでいる薬はありますか

ມີ ^{はい} はい → ຖ້າຖືຢາມານຳກະລຸນາເອົາໃຫ້ເບິ່ງແດ່ ^も 持っていれば見せてください ບໍ່ມີ ^{いいえ} いいえ

ກຳລັງຖືພາບໍ່ ^{にんしん} 妊娠していますか、またその可能性はありますか ^{かのうせい}

ແມ່ນ ^{はい} はい → _____ ຈັກເດືອນ ^{かげつ} ケ月 ບໍ່ແມ່ນ ^{いいえ} いいえ

ຍັງໃຫ້ລູກກິນນົມຢູ່ບໍ່ ^{じゆにちゅうちゆう} 授乳中ですか

ແມ່ນ ^{はい} はい ບໍ່ແມ່ນ ^{いいえ} いいえ

ເຄືອໃສ່ຢາສະຫລົບແລ້ວ, ເກີດມີບັນຫາຫຍັງບໍ່? ^{ますい なに} 麻酔をして何かトラブルがありましたか

ມີ ^{はい} はい ບໍ່ມີ ^{いいえ} いいえ

ເຄືອປ່ວຍເປັນພະຍາດຫຍັງແດ່ ^{いま} 今までにかかった ^{びょうき} 病気はありますか

ໂລກກະເພາະອາຫານ ^{いちょう びょうき} 胃腸の病気 ໂລກຕັບ ^{かんぞう びょうき} 肝臓の病気 ໂລກຫົວໃຈ ^{しんぞう びょうき} 心臓の病気

ໂລກໂຕ ^{じんぞう びょうき} 腎臓の病気 ໂລກບອດ ^{けっかく} 結核 ໂລກເບົາຫວານ ^{とうりょうびょう} 糖尿病 ໂລກຫົດ ^{ぜんそく} ぜんそく

ໂລກຄວາມດັນເລືອດສູງ ^{こうけつあつしやう} 高血圧症 ໂລກເອດສ ^{エイズ} エイズ ເປັນພະຍາດໃນຕ່ອມຄໍຫອຍ ^{こうじょうせん びょうき} 甲状腺の病気

ກາມາໂລກ(ໜອງໃນ) ^{はいどく} 梅毒 ອື່ນໆ ^{その他} その他

ດຽວນີ້ ໄດ້ຢືນປົວພະຍາດຫຍັງຢູ່ບໍ່? ^{げんざい ちりよう びょうき} 現在治療している病気はありますか

ມີ ^{はい} はい ບໍ່ມີ ^{いいえ} いいえ

ຄົນໃນຄອບຄົວມີໃຜເຄືອເປັນພະຍາດກ່ຽວກັບຕາບໍ່ ^{かぞく め びょうき} 家族で目の病気の人がありますか

ມີ ^{はい} はい → ແມ່ນໃຜ? ^{だれ} 誰が _____ ມີອາການແນວໃດ? ^{びょうき} それはどんな病気ですか _____

ບໍ່ມີ ^{いいえ} いいえ

ເຫຼື້ອຫນ້າ ເຈົ້າຊອກນາຍພາສາດວ້ຍຕົນເອງໄດ້ບໍ່? ^{こんご づうやく じぶん} 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

ໄດ້ ^{はい} はい ບໍ່ໄດ້ ^{いいえ} いいえ